



CASA  
DEL  
PONTORMO

---

## PONTORMO A EMPOLI:

### LA CASA NATALE E LA PALA DELLA CHIESA DI SAN MICHELE

Pontorme, frazione di Empoli che si trova sulla via per Firenze, nel 1494 dette i natali al pittore Jacopo Carucci.

Al centro dell'antico borgo sono la casa dell'artista e la chiesa di San Michele, per la quale Jacopo dipinse una pala d'altare tuttora lì esposta.

---

## LA CASA DEL PONTORMO

La casa natale del Pontormo rappresenta una delle parti più nobili del patrimonio culturale del Comune d'Empoli, oltre a costituire il monumento alla memoria di uno dei più celebrati artisti della cultura figurativa italiana. Oggi restaurata e aperta al pubblico, la casa esprime con poche ma significative evocazioni la presenza dell'artista.

Al piano terreno è esposta l'edizione in facsimile del Diario del Pontormo, che rappresenta l'umanità di Jacopo, mentre la sua espressione artistica trova riscontro nel facsimile dei fogli che lui disegnò in preparazione della pala dipinta per la chiesa di San Michele, situata a due passi dalla casa. In questi fogli – ancora giovanili, nonostante la già matura età del loro artefice – si apprezzano quelle caratteristiche peculiari che fanno di Jacopo uno degli esponenti più eletti della “maniera moderna”. Vi si legge il trasporto di lui per l'arte ellenistica, così come la disposizione all'ascolto di lingue straniere e l'influenza della cultura figurativa tedesca; Dürer in primis.

Reperti di ceramica, testimoni della vita di gente comune nell'agglomerato di Pontorme, ci raccontano inoltre alcune delle vicende contestuali che riguardarono la casa dell'artista.

Al primo piano, i nessi fra la dimora e il pittore sono idealmente illustrati da una tavola, una bella replica antica della Madonna del libro, opera del Pontormo finora rimasta ignota nella sua redazione autografa. Di quest'ultima è stato scritto che “è senza dubbio l'opera più copiata” di lui, “e, con ogni probabilità, la Madonna più copiata di tutto il Cinquecento fiorentino”.

Poche cose, dunque, sono esibite, ma tutte cariche di suggestioni. Il resto dell'arredo risponde all'attuale destinazione scientifica e didattica della casa. In essa ha sede, infatti, un Centro Studi sull'arte del Cinquecento nella provincia toscana: un 'laboratorio' che consenta di realizzare ipotesi d'indagini nuove, proposte di pubblicazioni, progetti di mostre, convegni e giornate di studi, e quant'altro risulti utile alla scoperta e alla valorizzazione d'un patrimonio decentrato e troppo spesso tagliato fuori dal giro dei grandi interessi.

Accanto all'attività scientifica trova spazio quella didattica, con laboratori, conferenze, performance teatrali e seminari.

---

## LA PALA DEL PONTORMO

Ai tempi di Jacopo, Pontorme era un borgo fortificato soggetto alla Repubblica fiorentina. Il lavoro più importante da lui realizzato per il suo luogo natale fu, intorno al 1519, la pala con i Santi Giovanni Evangelista e Michele Arcangelo dipinta per la chiesa di San Michele, la più antica del borgo. Sull'altare posto nel transetto destro, vicino al fonte battesimale, si possono osservare i due santi destinati a incorniciare una venerata immagine, l'attuale crocifisso ligneo, o forse una Madonna. Le figure sono pensate come contrapposte. Il contrasto è attenuato soltanto dallo speculare manto rosso, tanto morbido e avvolgente nell'Evangelista quanto frastagliato e dinamico nell'Arcangelo. L'anziano Giovanni ha la figura avvitata su se stessa, il volto intenso e concentrato; l'Arcangelo è invece presentato come un giovane di straordinaria bellezza, in posa sinuosa, elegante nell'armatura metallica. Accovacciato ai suoi piedi è raffigurato il demonio, come un bambino dalle orecchie diaboliche e dall'aletta aculeata con il volto segnato da una smorfia di dolore.

In questa pala Jacopo sperimenta varietà cromatiche decisamente originali, creando un dialogo vivido tra le due figure, con la luce che scende dall'alto e genera giochi di contrasti e di accostamenti liberi.





### **Empoli, come si raggiunge**

Da Firenze, Siena, Pisa, Livorno: superstrada FI PI LI uscita Empoli est, direzione Empoli, dopo 800 metri a destra.

Da Pistoia: una volta giunti a Empoli, proseguire verso Firenze, 800 metri a sinistra.

Dalla stazione ferroviaria:

- autobus di linea per Firenze, fermata Ponte sull'Orme, 200 metri a piedi.

- 800 metri a piedi in direzione Firenze.

- servizio taxi.

### **Itinerario pontomesco nella campagna:**

Empoli (Firenze), Chiesa di San Michele, San Giovanni Evangelista e San Michele Arcangelo

Firenze, Certosa del Galluzzo, Scene della passione

Orario: h. 9,15 – 11,15 e h. 15 – 16,15, oppure 17

Carmignano (Prato), Chiesa di San Michele, La Visitazione

Orario: tutti i giorni h. 8 - 19

Poggio a Caiano (Prato), villa medicea, Vertumno e Pomona

Orario: h. 8,15 – 17, oppure 18,19, 20

Chiuso secondo e terzo lunedì del mese

### **Itinerario pontomesco a Firenze**

Galleria degli Uffizi - Chiesa di San Michele Visdomini  
Chiesa della Santa Felicità, cappella Capponi - Chiesa di Santa Maria Novella, ex convento - Chiesa della Santissima Annunziata - Accademia delle arti e del disegno - Casa Buonarroti - Galleria dell'Accademia - Galleria Corsini - Galleria Palatina - Museo Bardini - Museo del cenacolo di San Salvi

### **A Empoli, da non perdere**

Museo della Collegiata di Sant'Andrea,

Piazza della Propositura, 3

Chiesa Collegiata di Sant'Andrea,

Piazza Farinata degli Uberti

Chiesa di Santo Stefano, Via dei Neri

Convento degli Agostiniani, Via dei Neri

Palazzo Ghibellino, Piazza Farinata degli Uberti, 10

Museo civico di paleontologia, Piazza Farinata degli Uberti, 8

Casa natale di Ferruccio Busoni, Piazza della Vittoria, 16

Chiesa di Santa Maria a Ripa, Via Livornese

### **Empoli, how to reach it**

From Firenze, Siena, Pisa, Livorno: superstrada FI PI LI exit Empoli est, procede in the direction of Empoli, after 800 metres turn right.

From Pistoia: after passing through Empoli, procede towards Florence, 800 metres on the left.

From the railway station:

- use the bus for Florence, get off at the Ponte sull'Orme bus stop, 200 metres on foot.

- 800 metres on foot in the direction of Florence.

- taxi service

### **A Pontormo itinerary in the surrounding countryside:**

Empoli (Firenze), Chiesa di San Michele, St John the Evangelist and St Michael the Archangel

Firenze, Certosa del Galluzzo, Scens from the Passion

Hours: 9,15am – 11,15 am and 3 pm to 4:15 pm. or 5 pm

Carmignano (Prato), Chiesa di San Michele, The Visitation

Hours: every day 8 am – 7 pm

Poggio a Caiano (Prato), Villa medicea, Vertumnus and Pomona

Hours: 8,15 am – 5 pm, or 6, 7, 8 pm - Closed on the second and third Mondays of the month.

### **Pontormo itinerary in Florence:**

Galleria degli Uffizi - Chiesa di San Michele Visdomini - Chiesa della Santa Felicità, cappella Capponi - Chiesa di Santa Maria Novella, ex convento - Chiesa della Santissima Annunziata - Accademia delle arti e del disegno - Casa Buonarroti - Galleria dell'Accademia - Galleria Corsini - Galleria Palatina - Museo Bardini - Museo del cenacolo di San Salvi

### **Other important destinations in Empoli**

Museo della Collegiata di Sant'Andrea,

Piazza della Propositura,3

Chiesa Collegiata di Sant'Andrea,

Piazza Farinata degli Uberti

Chiesa di Santo Stefano, Via dei Neri

Convento degli Agostiniani, Via dei Neri

Palazzo Ghibellino, Piazza Farinata degli Uberti, 10

Museo civico di paleontologia, Piazza Farinata degli Uberti, 8

Casa natale di Ferruccio Busoni, Piazza della Vittoria, 16

Chiesa di Santa Maria a Ripa, Via Livornese

---

## PONTORMO IN EMPOLI:

### THE HOUSE WHERE HE WAS BORN AND THE ALTAR FRONTAL IN THE CHURCH OF SAN MICHELE

Pontorme is a tiny hamlet just outside of Empoli, on the road leading to Florence, where Jacopo Carucci was born in 1494. The house where the artist was born and the church of San Michele, for which he painted an altar frontal which can still be seen, are located in the centre of this ancient borough.



---

## THE HOUSE OF PONTORMO

The house where Pontormo was born is not only one of the most significant possessions in the cultural heritage of the city of Empoli; it also represents a monument to the memory of one of the most celebrated artists in the history of Italian painting. The house, which was recently restored and opened to the public, through a series of just a few significant objects, successfully evokes the presence of the artist.

On the ground floor, there is a facsimile copy of the *Diary* of Pontormo, which represents the human side of the artist, while his artistic side is represented by the facsimile copies of the sketches he made while preparing the altar frontal painted for the church of San Michele, which is located just a few yards away from the house. In these sketches, which are youthful notwithstanding the mature age of the artist who made them, one can appreciate the special characteristics which made Jacopo one of the major exponents of Mannerism. The sketches reveal the artist's enthusiasm for Hellenistic art, as well as his ability to absorb the influences of foreign artistic culture, in particular the influence of the German artist, Dürer.

The pottery fragments displayed in the house are a mute testimony to the everyday life of the common folk who lived in the hamlet of Pontormo and give us important information related to the historical context of the house of the artist.

On the second storey, the relationship between the artist and his house are illustrated by a beautiful painting, a copy of the original *Madonna of the Book*, a work by Pontormo for which the original has never been located. This painting has been described as "Pontormo's most copied work" and probably, the most copied Madonna of all 16<sup>th</sup> century Florentine paintings.

The objects displayed in the house are not numerous, but all of them are in some way evocative of the artist. The other furnishings in the house are related to its present day use as a research centre. In fact, the house is the headquarters of the Center for the Study of Sixteenth Century Art for the province of Tuscany, and includes a laboratory where new research hypotheses can be tested, and publication proposals, exhibition projects, and study seminars can be held as well as other types of initiatives useful for the discovery and appreciation of an important artistic heritage which is often considered marginal with respect to those of the great urban centres.

Besides the scientific research conducted on the site, the house of Pontormo is also used for teaching and laboratory activities, conferences, seminars and theatrical performances.

---

## THE ALTAR FRONTAL OF PONTORMO

During the life of Jacopo Carucci, Pontormo was a fortified borough under the dominion of the Florentine Republic. The most important work executed by the artist for his native city was the altar frontal with St John the Evangelist and St Michael Archangel, painted in 1519 for the Church of San Michele, the oldest in the town.

On the altar located in the right transept, near the baptismal font, the visitor can observe the two saints which were meant to frame a venerated image, the wooden Crucifix, or perhaps a Madonna.

The figures were conceived as one in contrast to the other. The contrast is attenuated only by the rendering of the red mantle which is soft and firmly wrapped in the figure of the Evangelist, while it is jagged and dynamic in the figure of the Archangel. The elderly figure of St John is twisted around, the face is intense and concentrated; the Archangel, on the other hand, is presented as an extraordinarily handsome youth, in a sinuous pose and elegantly covered by his metal armour. Cowering at his feet we can see the devil, surprisingly represented as a child with diabolical ears and pointed wings, with his face distorted by a grimace of pain. In this painting Jacopo was experimenting with different, highly original tones of colour, and with the light which descends from on high and generates unusual chromatic contrasts and shades, he succeeds in creating a vivid dialogue between the two figures.

---

### **Casa del Pontormo**

Via Pontorme, 97  
Empoli, Firenze - Italia  
tel. +39 0571 994346  
[www.casapontormo.it](http://www.casapontormo.it)  
Orario per la visita  
giovedì e venerdì h. 10-13  
sabato e festivi h. 16-19

### **House of Pontormo**

Via Pontorme, 97  
Empoli Firenze - Italy  
tel. +39 0571 994346  
[www.casapontormo.it](http://www.casapontormo.it)  
Visiting hours  
Thursdays and Fridays 10 am to 1 pm  
Saturdays and holidays: 4 pm to 7pm



### **Chiesa di San Michele a Pontormo**

Piazza San Michele, 1  
Empoli  
tel. +39 0571 5928000  
[www.casapontormo.it](http://www.casapontormo.it)  
Orario per la visita  
giorni feriali:  
h. 9 - 12, h. 15,30 - 18,30  
giorni festivi: h. 7,30 - 12  
pomeriggio su prenotazione

### **Church of San Michele a Pontormo**

Piazza San Michele, 1  
Empoli  
tel. +39 0571 5928000  
[www.casapontormo.it](http://www.casapontormo.it)  
Visiting hours  
weekdays:  
9 am to 12 am, 3,30 pm to 6,30 pm  
holidays: 7,30 am to 12 am  
afternoon by appointment



COMUNE  
DI EMPOLI



ASSOCIAZIONE  
CASE DELLA MEMORIA

Le Terre



del Rinascimento